



Supporto Linguistico fornito a Migranti *Il Toolkit SLM del Consiglio d'Europa*

Strumento 17 – Una lista di controllo per riflettere sulla diversità all'interno di un gruppo di migranti

Obiettivo - Sensibilizzare sulle differenze che possono esistere all'interno di un gruppo di apprendenti.

Tutti noi abbiamo esperienze afferenti al far parte di gruppi eterogenei o al relazionarsi con essi. In qualsiasi contesto, anche tra gli spettatori di una partita di calcio o tra un pubblico a teatro, nonostante la condivisione di un interesse comune, le persone presentano diversità sotto molti aspetti.

Quando si supporta l'apprendimento linguistico di una nuova lingua è fondamentale tenere conto della diversità dei contesti sociali, linguistici, educativi e culturali. Ciò, infatti, si riflette inevitabilmente sulla varietà di atteggiamenti, bisogni, aspirazioni e obiettivi anche rispetto all'apprendimento. Per questo motivo, è essenziale offrire ai migranti, in particolare a quelli di età pari o superiore ai 16 anni, l'opportunità di scegliere cosa desiderano apprendere e in quale modalità. Questo approccio consente di rispettare i diversi ritmi di apprendimento e di adottare attività e strategie didattiche diversificate, più efficaci e inclusive (vedi anche Strumento 6 – Supportare l'apprendimento linguistico dei migranti di diverse età).

Riflettere sul proprio gruppo di apprendenti

La lista di controllo che trovi nelle pagine seguenti comprende 15 tra i principali fattori che contribuiscono a caratterizzare la diversità all'interno dei gruppi di apprendenti migranti, siano essi adulti, adolescenti o bambini. Tali fattori sono elencati senza alcun ordine di importanza.

Leggi la checklist che ha l'obiettivo di aumentare la tua consapevolezza rispetto alle diversità:

- se pensi che alcuni fattori siano rilevanti o molto rilevanti, metti rispettivamente un segno di spunta (☐) o un doppio segno di spunta (☐☐);
- se ritieni necessario operare una riflessione più approfondita su come affrontare determinati fattori nella pianificazione del supporto linguistico, aggiungi un punto interrogativo e scrivi accanto delle brevi note.

	Fattori che possono influenzare l'eterogeneità all'interno di un gruppo	Questo fattore è rilevante (I) o molto rilevante (II)	Ho bisogno di pensare a come gestire questo fattore (?)	Note per me
1	<i>Differenti età.</i> Apprendenti adulti, adolescenti e bambini.			
2	<i>Profili linguistici disomogenei/abilità differenziate.</i> Persone che hanno già alcune competenze nella nuova lingua, ad esempio nel parlare o nell'ascoltare, e altre che non conoscono neanche una parola.			
3	<i>Differenti profili di alfabetizzazione.</i> Persone che non hanno mai imparato a leggere e scrivere quindi non sono alfabetizzate in nessuna lingua, e altre che invece, sanno leggere e scrivere in almeno una delle lingue del loro repertorio.			
4	<i>Diversi approcci all'apprendimento.</i> Alcune persone iniziano a parlare senza preoccuparsi di eventuali errori, altre invece, rimangono in silenzio finché non si sentono sicure della correttezza dell'output.			
5	<i>Ampiezza del repertorio plurilingue.</i> Persone competenti in più lingue, e altre che conoscono solo una lingua prima.			
6	<i>Differenti livelli di scolarizzazione.</i> Persone con un buon livello di istruzione, e altre con poca o nessuna esperienza di istruzione formale.			
7	<i>Domini d'uso della nuova lingua.</i> Persone che hanno opportunità di usare la nuova lingua al di fuori dell'ambiente di apprendimento e altre che non ne hanno.			
8	<i>Contatti con la nuova lingua</i> (ad esempio quotidiani, frequenti, rari, solo con la mediazione di altri, ecc.). Apprendenti che hanno occasione di praticare la nuova lingua al di fuori dell'ambiente di apprendimento e altri che la usano pochissimo.			
9	<i>Fattori interni.</i> Personalità, motivazione, atteggiamenti, attitudine, modi di comportarsi, ecc. diversi, che possono influire in modo differente sull'apprendimento.			
10	<i>Fattori esterni.</i> Il contesto familiare, la comunità in cui vivono, gli impegni di lavoro o di studio, ecc., possono influenzare il processo di apprendimento in modo diverso.			
11	<i>Distanze tra la nuova lingua e le lingue prime, a partire dal differente alfabeto.</i>			

12	<i>Progetti migratori diversi.</i> Ad esempio, richiedenti asilo che vedono il nuovo Paese come luogo di transito, ponte temporaneo per raggiungere altre destinazioni, e altri che si sono trasferiti per ricongiungersi con la famiglia già residente o che, in ogni caso, hanno un progetto migratorio stanziale.			
13	<i>Diversi livelli di accesso alle risorse</i> per l'apprendimento, in particolare Internet, dispositivi digitali, software e app, buona connessione Wi-Fi, ecc.			
14	<i>Apprendenti con bisogni speciali</i> (ad esempio disabilità, problemi visivi, dislessia, ecc.)			
15	<i>Distanze culturali</i> (ad esempio relative ai rapporti di genere) tra il contesto del nuovo Paese e le realtà proprie del vissuto degli apprendenti.			